

# TRANSLATION: ENGLISH/ SPANISH-SPANISH/ENGLISH, CERTIFICATE

## Program Description

The curriculum for the CIT (*Certificate in Translation*) is designed to address three of the principal environments in which translation (English/Spanish-Spanish/English) is currently needed. These include legal, health care, and business environments. In addition, governing translation principles are also studied for application to language environments not covered by the program.

## Mission

The mission of the Certificate in Translation program is to serve the translation needs of Hispanics in the Philadelphia region and beyond in legal, healthcare, and business environments.

## Program Goals

The goals of the program are as follows:

- To familiarize students with the concept of translation studies by reading informed criticism in the theoretical field, thereby contextualizing the discipline in general terms.
- To enhance the student's knowledge of Spanish.
- To provide limited training in consecutive and simultaneous interpreting, as these skills are required in most fields using translators in the United States.
- To develop the specialized vocabulary and concepts needed to work bilingually in law, business, and medicine.
- To gain an inside and outside perspective of the Hispanic and Anglo cultures, so as to grasp the translator's place in a professional setting.
- To assist in the training of students in multi-competencies for employment purposes.
- To keep pace with the need for linguistic specialists.
- To offer graduate credits, representing academic achievement, to our students for the marketing of their translating skills.

## Program Specific Information

The program is flexible. The order of the courses is only prescribed at the beginning and the end of the program. Intervening courses may be taken in the order desired by the student.

## Degree or Certificate Earned

Certificate

## Required for Program Completion

- Courses
  - 6
- Credits
  - 18
- GPA
  - 3.0

## Student Learning Outcomes

At the conclusion of this program, students will be able to:

- Understand the concept of translation studies by reading informed criticism in the theoretical field, thereby contextualizing the discipline in general terms.
- Demonstrate and apply enhanced knowledge of Spanish as related to translation practices.
- Employ limited training in consecutive and simultaneous interpreting, as these skills are required in most fields using translators in the United States.
- Use specialized vocabulary and concepts in order to work bilingually in law, business, and medicine.
- Demonstrate knowledge of the translator's place in a professional setting.
- Develop and enhance their linguistic competence and cultural awareness.

## Academic Requirements

A total of 18 credits—six (6) graduate courses—are required to earn the Certificate.

## Course Sequence

The required courses and recommended course sequence are as follows:

Course	Title	Credits
<b>First Semester</b>		
BLS 610	Comparative Analysis English/Spanish	3
BLS 617	Technology: Applications in Translation and Interpretation	3
<b>Credits</b>		<b>6</b>
<b>Second Semester</b>		
BLS 641	Professional Uses of Spanish: Medical	3
BLS Elective		3
<b>Credits</b>		<b>6</b>
<b>Third Semester</b>		
BLS 642	Professional Uses of Spanish: Business	3
BLS 643	Professional Uses of Spanish: Legal	3
<b>Credits</b>		<b>6</b>
<b>Total Credits</b>		<b>18</b>

## Courses

Code	Title	Credits
BLS 610	Comparative Analysis English/Spanish	3
BLS 617	Technology: Applications in Translation and Interpretation	3
BLS 641	Professional Uses of Spanish: Medical	3
BLS 642	Professional Uses of Spanish: Business	3
BLS 643	Professional Uses of Spanish: Legal	3
Any other Master in Translation and Interpretation program Course		3
<b>Total Credits</b>		<b>18</b>

## Course Descriptions

All course descriptions may be found in the main menu under Graduate > Courses: A-Z (<https://catalog.lasalle.edu/graduate/courses-az/>).

## **Faculty**

Director: Gomez

Full: Ketz

Associate Professors: Biehl, Gomez, Ossa

Lecturers: Ezquerra-Hasbun, Fischetti, Hain-Poorman, Natalini, Tellez

## **Program Contact Information**

Hayman Hall, room 128

hispanicinstitute@lasalle.edu

(215) 991-3592

## **Staff Contact Information**

J. Manuel Gomez, Ph.D.

Director

Hayman Hall, room 128

hispanicinstitute@lasalle.edu

(215) 951-1209